

Mobilität

Zu den Hauptaufgaben der Abteilungsdirektion gehören die Koordinierung, die Organisation der gesamten Abteilung sowie der Kontakt mit den fünf Ämtern.

Im Jahr 2013 konzentrierte sich die Tätigkeit der Abteilung hauptsächlich auf die folgenden Projekte:

- **Mobiler zwischen drei Regionen**

„Mobiler zwischen drei Regionen“ ist ein Interreg IV Projekt Italien-Österreich, an dem die Autonome Provinz Bozen, der Planungsverband Sillian aus Osttirol und die Provinz Belluno teilnehmen. Ziel des Projekts ist es, die grenzüberschreitenden öffentlichen Verkehrsverbindungen im Ländereck Hohepustertal - Osttirol - Belluno auszubauen und zu optimieren.

- **Mobilität ohne Barrieren**

„Mobilität ohne Barrieren“ ist ein Interreg IV Projekt Italien-Österreich. Ziel des Projektes ist der Abbau von emotionalen, sozialen und informativen Barrieren bei der Nutzung von nachhaltigen Mobilitätsformen, mit besonderem Augenmerk auf die Zielgruppen Senioren, Frauen und Menschen mit Migrationshintergrund, Familien.

- **Bahnverbindung Engadin-Vinschgau**

Durchführung einer Machbarkeitsstudie zur Errichtung einer Bahnverbindung zwischen der Engadin-Region und dem Vinschgau. Es handelt sich um ein Interreg IV A Projekt Italien-Schweiz, wo verschiedene technische und wirtschaftliche Varianten zur Unterstützung einer möglichen Bahnverbindung überprüft werden. Im Rahmen des Projektes wurde 2013 zudem eine Detailplanung für die Elektrifizierung der Vinschgerbahn initiiert.

Mobilità

I compiti principali della Direzione di Ripartizione consistono nel coordinamento, nell'organizzazione dell'intera Ripartizione nonché nei contatti con i 5 Uffici.

Nel 2013 l'attività della Ripartizione si è concentrata soprattutto sull'esecuzione dei seguenti progetti:

- **Muoversi meglio tra tre Regioni**

"Muoversi meglio tra tre Regioni" è un progetto Interreg IV Italia-Austria, a cui partecipano la Provincia Autonoma di Bolzano, il Planungsverband Sillian del Tirolo dell'Est e la Provincia di Belluno. Obiettivo del progetto è il potenziamento e l'ottimizzazione del trasporto pubblico transfrontaliero nel triangolo Alta Val Pusteria - Tirolo dell'Est - Belluno.

- **Mobilità senza barriere**

"Mobilità senza barriere" è un progetto Interreg IV Italia-Austria. Obiettivo del progetto è la riduzione delle barriere emotive, sociali ed informative nell'utilizzo di modalità di trasporto ecosostenibili, con particolare riguardo ai target anziani, donne e cittadini immigrati, famiglie.

- **Collegamento ferroviario Engadina-Val Venosta**

Esecuzione di uno studio di fattibilità per la costruzione di un collegamento ferroviario tra la regione dell'Engadina e la Val Venosta. Si tratta di un progetto Interreg IV A Italia-Svizzera, dove si esaminano le diverse varianti tecniche ed economiche a sostegno della realizzazione di un possibile collegamento ferroviario. Nel 2013 è stata inoltre avviata una pianificazione dettagliata per l'elettrificazione della linea ferroviaria Merano-Malles.

- **Projekte im Rahmen des operativen Programms „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung EFRE 2007-2013“**

- *„Modernisierung der Rittner Trambahn“*: Ende 2013 wurden die Arbeiten zur Erhöhung der Sicherheit der Reisenden an den Haltestellen (Videoüberwachung und Beleuchtung), ein bequemer Zugang (Anpassung der Bahnsteige, Bahnübergänge), sowie die Anpassung und Konsolidierung der Remise in Klobenstein und der Errichtung der Remise in Oberbozen von der Südtiroler Transportstrukturen Gesellschaft abgeschlossen;

- *„Metrobus Überetsch - Bozen“*.

In Zusammenarbeit mit den Landesabteilungen 10 und 12 wurde im Jahr 2013 eine Machbarkeitsstudie für die Einführung einer neuen außerstädtischen Linie für den Personentransport ausgearbeitet, um in kurzer Zeit die Dörfer Kaltern und Eppan mit dem Stadtzentrum zu verbinden.

Es wurden außerdem zwei Ideenwettbewerbe für das „Corporate Design“ und für das „Intermodalzentrum Sigmundskron“ in die Wege geleitet.

Dank der Finanzierung durch EU-Mittel konnte sich die Abteilung Mobilität an den Spesen für das erste Baualos der Arbeiten beteiligen.

- *„Stärkung der Eisenbahnlinie Bozen-Meran“*: Die Maßnahmen, die mittels einer EFRE-Finanzierung im Rahmen dieses Projektes umgesetzt wurden, betrafen zwei Bahnhöfe:

- *Bahnhof „Bozen Süd“ (Haltestelle Messe)*: Anpassung der Bahnsteige an die Vorschriften der RFI Spa, Abbruch- und Wiederaufbau der Schutzdächer für Passagiere und Installation neuer Stadtmöbel im Wartebereich (z.B. Sitzbänke, taktile Wegführung, Fahrradständer).

- *Bahnhof „Kaiserau“*: Planung und Bau einer neuen Haltestelle um den jüngsten Bozner Stadtteil „Casanova“, welcher eine hohe Einwohnerkonzentration aufweist, anzubinden. Folgende Arbeiten wurden nach den neuesten RFI-Standards durchgeführt: Aufzüge, ein kleiner Warteraum.

- **Massnahmen im Eisenbahnbereich**

Bruneck Nord: Es wurde eine neue Haltestelle errichtet, um den Zugang zum Krankenhaus zu erleichtern und um die Brunecker Wohngegend jenseits des Bahnübergangs, Richtung Innichen, anzubinden. Insbesondere wurden folgende Arbeiten durchgeführt: hohe Bahnsteige, Fußgängerunterführung, Aufzüge, Warteraum, Technikraum.

- **Progetti nell'ambito programma operativo "Competitività regionale ed occupazione FESR 2007-2013"**

- *"Ammodernamento della Tramvia del Renon"*: alla fine del 2013 si sono conclusi gli interventi messi a punto dalla società Strutture Trasporti Alto Adige Spa presso le fermate della Tramvia, volti a garantire ai viaggiatori una maggior sicurezza durante la sosta (videosorveglianza ed illuminazione), una comodità di accesso (adeguamento marciapiedi, passaggi a livello), oltre all'adeguamento e consolidamento delle rimessa mezzi di Collalbo e la ricostruzione ex-novo di quella di Soprabolzano;

- *"Metrobus Oltradige -Bolzano"*:

In collaborazione con le Ripartizioni provinciali 10 e 12 è stato eseguito nel 2013 uno studio di fattibilità per la messa a punto di una nuova autolinea extraurbana di trasporto persone per collegare in breve tempo i Comuni di Caldaro ed Appiano con il centro città.

Sono stati altresì avviati due concorsi di idee per il "Corporate Design" e per il "Centro Intermodale di Ponte Adige".

Grazie al finanziamento comunitario, la Ripartizione Mobilità contribuirà alla spesa per l'appalto dei lavori del 1° lotto funzionale.

- *"Potenziamento linea ferroviaria Bolzano-Merano"*: gli interventi finanziati dal FESR nell'ambito di questo progetto hanno coinvolto 2 Stazioni:

- *Stazione "Bolzano Sud" (Fermata Fiera)*: Eseguiti lavori di adeguamento marciapiede alle normative R.F.I. Spa, demolizione e rifacimento della copertura della pensilina per sosta passeggeri e installazione di nuovo arredo urbano per zona di sosta (p.es. panchine, percorso tattile, porta-biciclette).

- *Stazione "Casanova"*: Progettazione e costruzione della nuova fermata per servire il recente quartiere cittadino "Casanova" a Bolzano, vista l'elevata concentrazione di abitanti. Sono state realizzate le seguenti opere, secondo le recenti norme di RFI Spa: piano d'imbarco ascensori, piccola sala d'aspetto.

- **Misure infrastrutturali nel settore ferroviario**

Brunico Nord: È stata realizzata una nuova fermata per facilitare l'accesso alla struttura ospedaliera e servire la zona residenziale di Brunico oltre il passaggio a livello, lato S. Candido. In particolare sono state realizzate le seguenti opere: marciapiedi alti, sottopasso pedonale, ascensori, sala d'aspetto, locale tecnico.

- **Dienstleistungen des Schalterdienstes zu Gunsten der Bürgerinnen und Bürger**

Der Umzug des Schalterdienstes in die neuen Räumlichkeiten des RIBO-Centers in der Rittnerstraße erfolgte problemlos, dank guter Zusammenarbeit zwischen den Beteiligten, am 16. und 17. Mai 2013. Das eingeführte Aufrufsystem hat sich bewährt und wird von den Bürgerinnen und Bürgern positiv angenommen. Seit dem Umzug im Mai hat der Schalterdienst 17.460 Kunden bedient. Seit dem 1. Oktober werden vom Schalterdienst auch die Papiere für Importfahrzeuge bearbeitet. 632 Kunden haben diesen Dienst bereits in Anspruch genommen.

Interessant ist, dass aus Spargründen die Bürgerinnen und Bürger sich für ihre Anträge zunehmend persönlich an den Schalterdienst wenden, um z.B. die Theorie-Führerschein-Prüfung als Privatschüler/in abzulegen, das Fahrzeug wegen Ausfuhr anstatt zur Verschrottung abzumelden, um ein Gebrauchtfahrzeug mittels Eigentumsübertragungen zu erwerben, oder das importierte Fahrzeug zu zulassen.

Die Schalterbeamten besuchten zahlreiche interne sowie externe (z. B. mit dem Registeramt von Bozen) Weiterbildungen um weiterhin eine qualitativ hochwertige und effiziente Dienstleistung zu gewährleisten.

- **Vom Schalterdienst ausgestellte und entgegen genommene Dokumente**

Beschreibung - Fahrzeug-/Führerscheinbereich	Nr.	Descrizione - Settore veicoli/patenti
Inkasso, Registrierung Anträge für Klebeetiketten für Kraftfahrzeugscheine bei Wohnsitz- oder Besitzwechsel.	3.256	Incasso, registrazione richieste di veicoli per cambio di residenza e passaggio di proprietà
Ausstellung provisorischer Kraftfahrzeugscheine wegen Änderung der Nutzung, Beschädigung des Dokumentes usw.	2.691	Rilasci di fogli di via per duplicati carte circolazione per cambio uso, deterioramento del documento ecc.
Eigentumsübertragungen für Fahrzeuge.	4.705	Passaggi di proprietà autoveicoli
Vormerkungen Hauptuntersuchungen.	11.948	Prenotazioni revisioni
Inkasso und Protokoll der Fahrzeug-Abnahmen.	1.769	Incasso e protocollazione collaudi
Zulassungen Kleinkrafträder.	2.141	Immatricolazioni ciclomotori
Zweitschriften Zulassungsbescheinigung für Kleinkrafträder wegen Eigentumsübertragungen, Abmeldungen und Stilllegungen.	171	Duplicati certificati di circolazione per ciclomotori per passaggi proprietà, cessazione e sospensioni
Inkasso, Bearbeitung der Anträge mit Zuweisung der Kennzeichen für Baumaschinen und gezogene Maschinen.	1.026	Incasso, istruttoria delle richieste e targatura delle macchine semoventi e trainate
Aushändigung der Wiederholungskennzeichen.	560	Rilasci di targhe ripetitrici
Ausstellung Erklärung Einzug ausländischer Kennzeichen.	222	Rilasci di dichiarazioni per ritiro targhe estere
Zu- und Wiederezulassungen von Fahrzeugen und Motorrädern mit Ausstellung der Kraftfahrzeugscheine und Eigentumsbescheinigungen.	2.788	Immatricolazioni e reimmatricolazioni autoveicoli e motocicli con rilascio carta circolazione e certificato di proprietà
Aushändigung und Erneuerung der Ermächtigungen für Probekennzeichen.	672	Rilasci e rinnovi autorizzazioni targhe prove

- **Servizi ai cittadini da parte del Servizio sportello**

Il trasloco del servizio sportello nella nuova sede del RIBO-Center in via Renon si è svolto il 16 e 17 maggio 2013 senza problemi, grazie anche alla buona collaborazione tra le parti coinvolte. Il sistema di chiamata "eliminacode" introdotto si è rivelato efficace ed è stato accolto positivamente dai cittadini. Dal trasloco nel mese di maggio il servizio sportello ha servito 17.460 clienti. Dal 1 ottobre vengono elaborate anche le pratiche di importazione veicoli. 632 clienti hanno già usufruito di questo servizio.

È interessante notare che per motivi di risparmio si rivolgono sempre più cittadini personalmente al servizio sportello, per sostenere per esempio l'esame teorico della patente come privatista, per radiare il veicolo per esportarlo all'estero invece di rottamarlo, per acquistare un autoveicolo usato chiedendo la trascrizione della proprietà o per immatricolare il veicolo importato.

Gli sportellisti hanno preso parte a numerosi incontri formativi interni ed esterni per esempio con il Pubblico Registro Automobilistico di Bolzano per garantire l'alta qualità delle conoscenze professionali per un efficiente servizio.

- **Documenti rilasciati ed accettati dal Servizio sportello**

Abmeldung von Fahrzeugen wegen Ausfuhr.	955	Radiazioni veicoli per esportazione
Inkasso für Ausstellung und Erneuerung ATP-Bescheinigungen für Kühlfahrzeuge.	255	Inkasso per rilascio e rinnovo certificati ATP per trasporto frigo
Inkasso für technische Bescheinigung für Sondertransporte .	671	Inkasso per certificati trasporto eccezionali
Ausstellung provisorischer Kraftfahrzeugscheine mit Aushändigung provisorischer Kennzeichen (Typ C1).	311	Rilascio targhe provvisorie (tipo C1) con rilascio foglio di via
Inkasso und Protokollierung von Anträgen um Korrektur von Dokumenten und Anträge um Ausstellung von Zweitschriften wegen Verlust.	1.204	Inkasso e protocollo delle richieste di duplicati delle carte di circolazione per smarrimento e correzione di documenti
Inkasso und Protokollierung von Anträgen für Güterverkehr.	861	Inkasso e protocollazione richieste trasporto merci
Inkasso und Registrierung von Anträgen auf Korrekturen von verschiedenen Dokumenten.	1.496	Inkasso e registrazione di rettifiche di vari documenti
Inkasso und Registrierung weiterer Anträge, die an den Schaltern eingereicht wurden	8.467	Inkasso e registrazione ulteriori richieste che vengono presentate agli sportelli
Inkasso, Registrierung der Anträge für alle Führerscheinkategorienanwärter, Ausstellung der provisorischen Fahrerlaubnisse.	7.996	Inkasso, registrazione e rilascio permessi provvisori di guida per richiedente tutti tipi d'esame di guida
Inkasso und Registrierung der Anträge für Führerscheinduplikate, Ausstellung der zeitweiligen Fahrerlaubnisse.	12.164	Inkasso e registrazione richieste per rilascio duplicato della patente di guida, rilascio permesso provvisorio di guida
Ausstellung Fahrerlaubnis wegen Arztvisite Art.59 Gesetz Nr.120 vom 29.07.2010.	335	Rilascio permesso provvisorio per visita medica art.59 legge 29/07/2010, n.120
Ausstellung internationaler Führerscheine.	1.297	Rilascio patenti internazionali
Inkasso und Registrierung weiterer Anträge, die an den Schaltern eingereicht wurden.	2.218	Inkasso e registrazione ulteriori richieste che vengono presentate agli sportelli
Insgesamt	70.179	Totale

Planung und Gütertransport

• Flughafen von Bozen

Der Dienstvertrag mit der Betreibergesellschaft des Flughafens ABD, läuft am 31. Dezember 2015 aus. Es wurden Inspektionen am Sitz der Gesellschaft vorgenommen und Kontrollen von Unterlagen, auch buchhalterischer Natur, durchgeführt.

• Luftfahrtunternehmen

Mit dem Luftfahrtunternehmen Air Alps ist der Vertrag ausgelaufen und es wurde der Restbetrag liquidiert.

Für die Zeitspanne vom 1.12.20012 bis 30.6.2013 konnte in Zusammenarbeit mit ENAC keine Luftfahrtgesellschaft für die Strecke Bozen - Rom gefunden werden.

Am 6. August 2013 wurde die Vereinbarung zwischen ENAC, der Autonomen Provinz Bozen und dem Luftfahrtunternehmen Darwin bezüglich der

Pianificazione e trasporto merci

• Aeroporto di Bolzano

Il contratto di servizio con la società di gestione aeroportuale ABD è in vigore fino al 31 dicembre 2015. Sono state effettuate ispezioni presso la sede della società stessa e controlli sulla documentazione anche di tipo contabile.

• Vettori aerei

Si è concluso il contratto con il vettore aereo Air Alps con la liquidazione del saldo finale.

Per il periodo dal 1.12.12 al 30.6.2013 non si è riusciti in collaborazione con ENAC a trovare un vettore aereo per la tratta Bolzano - Roma.

Il 6 agosto 2013 è stata sottoscritta l'intesa tra ENAC, la Provincia Autonoma di Bolzano ed il vettore aereo Darwin per le procedure necessarie

nötigen Verfahrensweisen unterzeichnet, die den Flugdienst zwischen Bozen und Rom gewährleisten sollen. Die von ENAC zugesprochene Ausschreibung sieht einen Dienst von 3 Jahren, ab 30. Juni 2013, vor.

Der Gesellschaft Darwin wurden im Zeitraum 30. Juni 2013 - 31. Dezember 2013 733.529,94 Euro für gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen ausbezahlt.

- **Hubschrauberdienst**

Es wurden vom Amt direkt für Hubschraubereinsätze insgesamt 5.333,68 Euro bezahlt. Weitere Zahlungen wurden von den Landesabteilungen vorgenommen, die vermehrt bezüglich Personen- und Materialtransportflugdiensten, involviert waren. Das Amt hat weiterhin alle anderen Landesabteilungen bezüglich der korrekten Anwendung des Rahmenabkommens des Hubschrauberdienstes unterstützt.

Die Eingabe der Daten in die Formblätter der Ausschreibung wurden im Informationssystem der öffentlichen Verträge (ISOV) vervollständigt.

- **Flugverbot in sensiblen Zonen**

Das Amt war in einer Arbeitsgruppe mit den Abteilungen Forstwirtschaft und Landschaft und Raumentwicklung vertreten, deren Ziel es war die gesetzlichen Bestimmungen zur Regelung des Verkehrs mit motorbetriebenen Luftfahrzeugen zu vereinfachen und anzupassen. In einem ersten Entwurf wurden Korridore, die nicht mehr dem Überflugverbot unterliegen und Ermächtigungen von Landeflächen vorgeschlagen.

- **Güterbeförderung**

Es wurden zahlreiche Unternehmen aufgrund der 5-jährigen Kontrolle überprüft, ob sie die Voraussetzungen für die Werkverkehrlizenzen weiterhin besitzen und weitere aufgefordert, die Unterlagen zur Ausstellung der endgültigen Werkverkehrlizenz vorzulegen.

Um die Ausstellung der ATP, technische Unterlage für Kühlfahrzeuge bei Lebensmittelbeförderungen, zu beschleunigen, werden diese Unterlagen anstelle des Kraftfahrzeugamtes nun vom Amt 38.1 ausgestellt bzw. erneuert.

Ebenso werden die Homologierungen für importierte Schwerfahrzeuge - LKW, Anhänger und Auflieger - anstelle des Kraftfahrzeugamtes nun vom Amt 38.1 zugewiesen, um die Zulassungen zu beschleunigen.

- **Projekt CABO**

Das Projekt CABO, das die Verwendung der Mittel, die von der Bezahlung der Jahresgebühr für die Eintragung in das Berufsverzeichnis der ge-

a garantire il servizio aereo tra Bolzano e Roma. La gara aggiudicata da ENAC prevede un servizio di 3 anni a partire dal 30 giugno 2013.

Nel periodo 30 giugno - 31 dicembre 2013 sono stati liquidati alla società Darwin complessivamente euro 733.529,94 per oneri di servizio pubblico.

- **Servizio noleggio elicotteri**

Abbiamo liquidato direttamente Euro 5.333,68 per interventi di elicotteri. Altri pagamenti sono stati effettuati dalle ripartizioni provinciali maggiormente coinvolte con i servizi aerei di trasporto persone e materiale. L'ufficio ha continuato il suo servizio di supporto alle altre Ripartizioni provinciali in merito alla corretta applicazione dell'accordo quadro servizio elicotteri.

Sono state completate le procedure di compilazione delle schede della gara presso il Sistema informatico contratti pubblici (SICP).

- **Divieto di sorvolo in zone sensibili**

L'ufficio ha presieduto un gruppo di lavoro con le Ripartizioni Foreste e Ufficio amministrativo del Paesaggio e sviluppo del territorio, ai fini di semplificare ed aggiornare la normativa che disciplina le attività di volo a motore. È stata stesa una prima bozza, che prevede la proposta di corridoi di volo, libere dal divieto di sorvolo, e autorizzazioni per elisuperfici.

- **Trasporto merci**

Sulla base dei controlli quinquennali sono state contattate numerose imprese per verificare la sussistenza dei requisiti per la licenza di trasporto merci in conto proprio. Altre sono state invitate a presentare documentazione per il rilascio definitivo delle licenze trasporto merci in conto proprio.

Al fine di accelerare le immatricolazioni dei veicoli con allestimento refrigerante per il trasporto degli alimentari deteriorabili, il rilascio e il rinnovo dell'attestazione ATP viene emesso dall'ufficio 38.1 anziché dall'ufficio motorizzazione.

Allo stesso modo ai fini di accelerare le immatricolazioni degli autoveicoli e rimorchi pesanti d'importazione viene assegnata la rispettiva omologazione EU dall'ufficio 38.1 anziché dall'ufficio motorizzazione.

- **Progetto CABO**

Il progetto CABO prevede l'utilizzo dei fondi derivanti dall'incasso delle quote annuali per l'iscrizione all'Albo degli autotrasportatori di cose per

werblichen Güterkraftverkehrsunternehmen stammen, zu Gunsten der Selben zum Ziel hat, ist 2013 gestartet, dazu wurden Treffen mit den Interessensvertretern Südtirols veranstaltet und als erste Initiative beabsichtigt man einen Ladungssicherungskurs im Jahr 2014 zu planen.

conto terzi a favore degli stessi. È partito nel 2013 con incontri programmatori con le associazioni di categoria presenti sul territorio provinciale e l'individuazione di una prima iniziativa che consiste nella pianificazione corsi di formazione sulla sicurezza al carico nel 2014.

• Verwaltungsakte

• Atti amministrativi

Sektor - Art Verwaltungsakt	Nr. / n.	Settore - Tipo atto amministrativo
Güterbeförderung		Trasporto merci
Eintragungen Berufsverzeichnis	37	Iscrizioni albo autotrasportatori
Streichungen Berufsverzeichnis	79	Cancellazioni albo autotrasportatori
Änderungen Berufsverzeichnis	1.196	Variationen albo autotrasportatori
Berufsbefähigungsnachweise	34	Attestati d'idoneità professionale
Verwaltungsstrafen Berufsverzeichnis	62	Sanzioni amministrative albo autotrasportatori
Werkverkehrslizenzen	400	Licenze conto proprio
Kraftfahrzeugscheine	1.690	Carte circolazione
Annullierte KFZ-Scheine	97	Annullamenti carta di circolazione
Verkauf Fahrzeuge	646	Vendita veicoli
Beglaubigte Kopien der Gemeinschaftslizenzen	296	Copie conformi licenze Comunitarie
Annullierung Kopien der Gemeinschaftslizenzen	307	Annullamenti copie conformi licenze comunitarie
5-jährige Kontrolle Werkverkehrslizenzen	242	Controlli quinquennali licenze trasporto conto proprio
Luftfahrt und Schifffahrt		Trasporto aereo e navale
Verwaltungsstrafen Flugverbot - Vorhaltungen (12), Archivierungen (1), Bußgeldbescheide (17)	30	Sanzioni amministrative divieto di sorvolo - contestazioni (12), archiviazioni (1), ingiunzioni (17)
Ausnahmegenehmigungen Flugverbot	26	Deroghe divieto di sorvolo
Ermächtigungen Schifffahrt	6	autorizzazioni per la navigazione
Dokumente insgesamt	5.148	Totale documenti

Personenverkehr

• Tarifsysteem

In den ersten Monaten des Jahres 2013 wurde der Austausch der alten Sichtausweise mit neuen Contactless-Ausweisen beendet.

Im Laufe des Jahres wurden 26.798 neue Südtirol Pässe ausgestellt, 19.787 davon zum Normaltarif und 6.711 zum Familientarif. 8.394 Inhaber haben die Zahlungsmodalität mit SEPA Bankeinzug und 18.104 die Prepaid Zahlungsmodalität gewählt.

Es wurden 1.837 Südtirol Pass free Ausweise ausgestellt.

Insgesamt wurden 4.486 Duplikate (2.649 Duplikate Südtirol Pass und 130 Duplikate Südtirol Pass free) gedruckt.

Trasporto Persone

• Sistema tariffario

Nei primi mesi del 2013 è stata conclusa la sostituzione delle vecchie tessere a vista con le tessere contactless.

Sono stati emessi complessivamente 26.798 nuovi AltoAdige Pass, 19.787 di questi a tariffa normale e 6.711 a tariffa famiglia. 8.394 utenti hanno scelto la modalità di pagamento con addebito bancario SEPA, 18.104 hanno scelto la modalità di pagamento prepagata.

Sono stati emessi complessivamente 1.837 AltoAdige Pass free.

I duplicati emessi sono stati complessivamente 4.486 (2.649 duplicati AltoAdige Pass e 130 duplicati AltoAdige Pass free).

Im Dezember 2013 wurden eine Tarif- und Vertriebskooperation zwischen der Autonomen Provinz Bozen, SAD, DB Italia und ÖBB Regionalverkehr Tirol unterzeichnet, welche die Anwendung einheitlicher und attraktiver Tarifangebote zum Inhalt hat. Dadurch besteht erstmals die Möglichkeit, für grenzüberschreitende Fahrten sowohl in Südtirol als auch auf österreichischer Seite eine einzige, durchgehende Fahrkarte bis zum Zielbahnhof dies- bzw. jenseits des Brenners zu erwerben, wobei für jeden Streckenabschnitt der dort geltende Tarif angewandt wird.

- **Südtirol Pass Abo+, Schulpass, Südtirol Pass 65+**

Im Jahr 2013 waren 81.275 Schüler und Studenten im Besitz des Jahresabos Südtirol Pass abo+ und 5.669 im Besitz des „Schülerpasses“.

Es wurden 17.170 neue Fahrausweise für Senioren ausgestellt (4.125 Südtirol Pass 65+ kostenpflichtig und 12.960 kostenlose Südtirol Pass 65+).

Für den Südtirol Pass 65+ wurde die Möglichkeit eingeführt, die Zahlungsfunktion zu aktivieren, d.h. der Inhaber dieses Abos kann nach Aktivierung der Zahlungsfunktion bestimmte Zusatzdienste (Beförderung des Fahrrades oder eines Tieres, Strecke Brenner-Innsbruck, Nightlinerdienste) direkt mit dem Südtirol Pass 65+ Ausweis bezahlen.

Insgesamt wurden 8.514 Duplikate (7.705 Duplikate Abo+ und 809 Duplikate Südtirol Pass 65+) ausgestellt.

- **Mobilcard und museumobil Card**

Die Integration der Leistung Mobilität (Mobilcard oder museumobil Card) in 24 verschiedene Gästekarten (12 Ganzjahres- und 12 Saisonkarten) wurde genehmigt. Die Einnahmen für die Mobilität über die Nächtigungsabgabe (betrifft 10 Gästekarten) wurde weitgehend einheitlich festgelegt, der Tarif pro Karte wurde erhöht.

Im Jahr 2013 wurden die lokalen Mobilcards Buscard Meran und Umgebung, Mobilcard Tauferer Ahrntal und Mobilcard Rosengarten Latemar, mit den entsprechenden Preisanpassungen, wieder aufgelegt. Neu genehmigt wurde die Summercard St. Vigil.

Insgesamt wurden 281.247 Mobilcard (52.290 davon reine Mobilcard), 289.133 museumobil Card (8.342 davon reine museumobil Card) und 24.232 bikemobil Card verkauft.

- **Busdienste**

Insgesamt wurden 347 Ansuchen bezüglich Einführung von neuen Diensten und zur Abänderung der bestehenden Dienste überprüft und 77 Dekrete für dessen Genehmigung erlassen.

A dicembre 2013 è stata sottoscritta dalla Provincia Autonoma di Bolzano, da SAD, DB Italia e ÖBB Regionalverkehr Tirol una cooperazione transfrontaliera tariffaria e di vendita, che ha come contenuto l'applicazione di offerte tariffarie univoche e attrattive. Detta cooperazione, per viaggi transfrontalieri, permette di acquistare in Alto Adige oppure su territorio austriaco un unico biglietto fino alla stazione di destinazione in Alto Adige oppure oltre il Brennero, applicando la tariffa valida per ogni tratta.

- **AltoAdige Pass Abo+, Scuolapass, AltoAdige Pass 65+**

Nel 2013 gli alunni e studenti in possesso dell'abbonamento annuale AltoAdige Pass abo+ sono stati 81.275 e dello "Scuolapass" 5.669.

Sono state rilasciate per persone anziane 17.170 nuove tessere AltoAdige Pass 65+ (di cui 4.125 AltoAdige Pass 65+ a pagamento e 12.960 AltoAdige Pass 65+ gratuiti).

Per l'AltoAdige Pass 65+ inoltre è stata implementata la funzionalità di pagamento, ciò significa che l'intestatario, dopo l'attivazione della stessa e la ricarica della tessera, può pagare diversi servizi (trasporto bici, trasporto animale, tratta Brennero-Innsbruck, servizi Nightliner) con il proprio Alto Adige Pass 65+.

Complessivamente sono stati rilasciati 8.514 duplicati (7.705 duplicati Abo+ e 809 duplicati AltoAdige Pass 65+).

- **Mobilcard e museumobil Card**

È stata approvata l'integrazione del servizio mobilità (Mobilcard o museumobil Card) in 24 diverse carte turistiche (12 annuali e 12 stagionali). Gli introiti per la mobilità derivanti da un importo per pernottamento (riguarda 10 carte turistiche) sono stati in gran parte unificati, le tariffe per carta sono stati adeguati.

Nel 2013 sono state riproposte con relativo adeguamento dei prezzi le Mobilcard locali Buscard Merano e dintorni, Mobilcard Valle Aurina e Mobilcard Rosengarten-Latemar. Una nuova Mobilcard locale è la Summercard San Vigilio.

Complessivamente sono state vendute 281.247 Mobilcard (di cui 52.290 mere Mobilcard), 289.133 museumobil Card (di cui 8.342 mere museumobil Card) e 24.232 bikemobil Card.

- **Servizi autobus**

Sono state esaminate 347 richieste relative all'istituzione di nuovi servizi e di modifica di servizi esistenti e sono stati predisposti 77 decreti di autorizzazione.

Folgende wichtige Projekte wurden umgesetzt:

- Reorganisation öffentlicher Nahverkehr Hochpustertal;
- Reorganisation öffentlicher Nahverkehr Jenesien/Tschöggberg;
- Einführung Nightliner-Dienst Unterland;
- Studentakt St. Vigil-Furkelpass im Sommer;
- Umsetzung des neuen Fahrgastinformationssystems FGIS in Zusammenarbeit mit der Mobilitätsagentur.

Folgende Ortschaften wurden an das öffentliche Netz angebunden:

- Ausdehnung des Liniendienstes nach Fennberg, Tisens, Tagusens und St. Jakob/Ahrntal;
- Ausdehnung der Linie Bozen-Vigo nach Pozza und Pera di Fassa.

• Fuhrpark

Im Rahmen eines Finanzierungsprogramms für den Ankauf neuer Busse, wurden 41 neue Busse des Konzessionärs SASA, sowie 37 Busse des LIBUSS und 98 SAD Busse, zugelassen.

Im Jahr 2013 bestand der Fuhrpark der Konzessionäre aus 692 Autobussen.

• Bahnverkehrsleistungen

Im Jahr 2013 wurden insgesamt 4.965.760 Zugkilometer durchgeführt, davon 2.743.243 von Trenitalia und 2.222.517 von SAD. Es wurden monatlich gemeinsame Kontrollen auf den Trenitalia Zügen hinsichtlich der Einhaltung der Qualitätsparameter durchgeführt.

• Dienste im touristischen Interesse

Im Jahr 2010 wurden die neuen Kriterien für die Berechnung der Beiträge an die touristischen Dienste (Art. 2, Absatz 4, Landesgesetz 16/1985) unter Berücksichtigung der Bewertung der Tarifeinnahmen genehmigt. Es wurden 6 Dienste für die Sommersaison 2013 und 43 Dienste für die Wintersaison 2013-2014 genehmigt.

Für die Sommersaison 2013 wurden 260.000 Euro, für die Wintersaison 2012-13 1.350.000 Euro an Beiträgen vergeben.

• Haltestellen und diesbezügliche Ausstattung

Es wurden technische Gutachten, samt Sicherheitsvorschriften, für die Errichtung von 142 neuen Linienbushaltestellen und für 14 neue Dienste sowie den Ausbau bereits bestehender Dienste, verfasst. Es wurden 200 neue Haltestellen abgenommen. Es wurden 13 bestehende

Sono stati realizzati i seguenti importanti progetti:

- Riorganizzazione servizi di linea Alta Val Pusteria;
- Riorganizzazione servizi di linea San Gensio/Monzoccolo;
- Istituzione servizio Nightliner Bassa Atesina;
- Cadenzamento orario S.Vigilio/Passo Furcia in estate;
- Implementazione del nuovo sistema di consultazione online FGIS, in collaborazione con l'Agenzia per la Mobilità.

La rete dei servizi di trasporto pubblico è invece stata estesa alle seguenti località:

- Estensione del servizio di linea per le località di Favogna, Tesimo, Tagusa e S. Giacomo/Valle Aurina;
- Estensione servizio di linea Bolzano-Vigo per le località Pozza e Pera di Fassa;

• Parco rotabile

Nell'ambito di un programma di finanziamento per l'acquisto di nuovi autobus, sono stati immatricolati 41 nuovi autobus da parte del concessionario SASA, e, rispettivamente, 37 autobus LIBUSS e 98 SAD.

Nel 2013 il parco rotabile dei Concessionari ammontava a 692 autobus.

• Servizi ferroviari locali

Nel 2013 sono stati effettuati 4.965.760 trenichilometro di cui 2.743.243 da Trenitalia e 2.222.517 da SAD. Sui treni Trenitalia sono stati eseguiti mensilmente controlli congiunti sul raggiungimento dei parametri qualitativi.

• Servizi di interesse turistico

Nel 2010 sono stati approvati i nuovi criteri per il calcolo dei contributi ai servizi di interesse turistico (art. 2, comma 4, legge provinciale 16/1985) prevedendo come condizione la valutazione degli introiti tariffari. Per la stagione estiva 2013 sono stati autorizzati 6 servizi e 43 per la stagione invernale 2013-2014.

Per la stagione estiva 2013 sono stati dati 260.000 Euro, per la stagione invernale 2012-13 1.350.000 Euro di contributi.

• Fermate e relativa dotazione

Sono state redatte perizie tecniche contenenti le prescrizioni per la realizzazione di 142 nuove fermate per autobus di linea e per 14 nuovi servizi e prolungamenti di servizi esistenti. Sono state collaudate 200 nuove fermate. Sono state fornite le indicazioni per la messa in sicurezza di 13 fer-

Haltestellen sicher gestellt und die verantwortlichen Gemeindeverwaltungen haben bereits mit den notwendigen Arbeiten begonnen.

Es wurden 20 außerstädtische Wartehäuschen errichtet.

Es wurden 5,0 km Leitplanken installiert, um die Sicherung von Privatwegen für den Schülertransport zu garantieren.

• **Finanzielle Maßnahmen**

Die Vorschüsse auf die ordentlichen und zusätzlichen Betriebsbeiträge, die im Laufe des Jahres 2013 den Konzessionären ausbezahlt wurden, belaufen sich auf 85,987 Millionen Euro. Der Beitrag an Trenitalia für die im Jahr 2013 durchgeführten lokalen Bahndienste beläuft sich auf 38,507 Millionen Euro, während die Ausgleichszahlungen für Tarifverpflichtungen auf den IR und EC Zügen 1,9 Millionen Euro betragen.

• **Sonderdienste**

Es wurden 420 Sonderdienste für den Transport von insgesamt 4.450 Schülern eingerichtet. Die gesamte Ausgabe belief sich auf zirka 6,9 Millionen Euro.

• **Fahrtkostenbeitrag an Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer**

Die im Jahr 2013 ausbezahlten Beiträge für Fahrtkostenzuschüsse an Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer belaufen sich auf 5,25 Millionen Euro. Die Anzahl, der mit Dekret genehmigten Beiträge, belief sich auf 13.513. Die Stichprobenkontrolle im Ausmaß von 6% der eingereichten Gesuche sowie zusätzlicher Gesuche, für welche das Amt es für notwendig hielt die Richtigkeit der Ersatzerklärungen festzustellen, wurde in Angriff genommen. Für die Gesuche betreffend das Jahr 2012 wurde beschlossen dass diese ab jetzt ausschließlich Online einzureichen sind; es wurden neue Kriterien zur Vergabe der Fahrtkostenbeiträge betreffend die Gesuche welche ab dem Jahre 2014 eingereicht werden genehmigt.

mate esistenti ed i Comuni competenti hanno già avviato i relativi lavori.

Sono state installate 20 nuove pensiline di tipo extraurbano.

Sono stati montati 5,0 km di barriere stradali lungo strade private di accesso ai masi serviti dal trasporto scolari.

• **Interventi finanziari**

Le anticipazioni sui contributi di esercizio ordinari ed integrativi erogati ai Concessionari nel corso del 2013 ammontano a 85,987 milioni di euro. Il contributo erogato a Trenitalia per i servizi ferroviari locali effettuati nel 2013 ammonta a 38,507 milioni di euro, mentre le compensazioni per gli obblighi tariffari sui treni IR ed EC ammontano a 1,9 milioni di euro.

• **Servizi speciali**

Sono stati istituiti 420 servizi speciali di trasporto per scolari, per un totale di 4.450 alunni trasportati. La spesa complessiva è stata di 6,9 milioni di euro.

• **Contributo spese di viaggio alle lavoratrici e ai lavoratori dipendenti**

Nel corso del 2013 sono stati erogati contributi per spese di viaggio a favore di lavoratrici e lavoratori dipendenti pari a 5,25 milioni di euro. I contributi approvati con decreto sono stati 13.513. È stato iniziato l'esame a campione nella misura del 6% delle domande, più altre domande per cui l'Ufficio ha ritenuto di verificare la veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese. Per le domande che si riferiscono all'anno 2012 è stato stabilito che d'ora in poi verranno presentate solo online; sono stati approvati nuovi criteri per le domande che verranno presentate a partire dal 2014.

Seilbahnen

Im Seilbahnenbereich hat es in den letzten Jahren infolge einer starken Nachfrage der Nutznießer einen starken Trend zur Qualitätsverbesserung gegeben. Zum 31.12.2013 standen insgesamt **371 Seilbahnanlagen** zur Verfügung, davon 115 Schlepplifte, 94 Einseilumlaufbahnen mit ständig am Seil verbundenen Sesseln, 131 Einseilumlaufbahnen mit kuppelbaren Sesseln bzw. Kabinen, 4 Zwei-

Trasporti funiviari

Riguardo il settore impianti a fune, tenuto conto della forte richiesta da parte degli utenti, si è registrata una forte tendenza verso un miglioramento della qualità degli impianti funiviari, precisando che al 31.12.2013 erano disponibili **371 impianti a fune**, di cui 115 sciovie, 94 seggiovie ad attacchi fissi, 131 seggiovie e cabinovie ad ammortamento automatico, 4 impianti bifune ad ammortamento automati-

seilumlaufbahnen mit Kabinen, 23 Zweiseilpendelbahnen, 3 Standseilbahnen sowie 1 Schrägaufzug.

Im Vergleich zum Vorjahr ist die Anzahl der Anlagen leicht zurückgegangen. Aufgrund der Um- und Neubauten ist die gesamte Förderleistung von **514.436** auf **517.294 Personen je Stunde** gestiegen.

Die laufende technische Weiterentwicklung im Anlagenbau erfordert auch in nächster Zukunft die finanzielle Unterstützung der öffentlichen Hand, um die Wettbewerbsfähigkeit in Bezug auf den Beförderungskomfort zu gewährleisten. Demzufolge reichten die Seilbahnunternehmen im Jahr 2013 insgesamt 41 Beitragsgesuche für Investitionen in Höhe von 118.000.000 Euro ein.

Es wurden 9 neue Seilbahnkonzession erteilt, 10 erneuert, 7 abgeändert, 5 wurden widerrufen und 3 abgetreten bzw. haben einen neuen Rechtsträger in Folge einer Änderung der Gesellschaftsform oder Verschmelzung von Gesellschaften.

Das Amt für Seilbahnen führte im Jahr 2013 auch die Überwachungstätigkeit auf den Seilbahnanlagen gemäß geltenden Gesetzen durch. Bei den Zweiseilpendelbahnen und der Standseilbahn wurden 11, bei den Seilbahnen mit kuppelbaren Fahrzeugen 33, bei den Sesselbahnen mit festen Klemmen 17 und bei den Schleppliften 43 technische Überprüfungen durchgeführt.

Außerordentliche Überprüfungen aufgrund von technischen Teilerneuerungen und Leistungssteigerungen wurden an 4 Seilbahnen mit kuppelbaren Fahrzeugen, an 1 Sesselbahn mit festen Klemmen und an 1 Schlepplift durchgeführt.

Eine weitere Überwachungstätigkeit betraf die Feststellung der ordnungsgemäßen Durchführung des öffentlichen Dienstes, wobei insbesondere die betrieblich notwendigen Voraussetzungen für den öffentlichen Betrieb überprüft wurden. In dieser Hinsicht wurden insgesamt 232 Betriebsüberprüfungen an den Anlagen durchgeführt. Das heißt, dass mehr als die Hälfte der Anlagen auch betrieblich geprüft worden sind.

Folgende neue Anlagen wurden im Jahr 2013 von Technikern des Amtes abgenommen:

- 1 Pendelbahn
- 5 Einseilumlaufbahn mit kuppelbaren Kabinen;

Weiters wurden 1 Pendelbahn, 2 Kabinenbahnen, 1 Einseilumlaufbahn mit kuppelbaren Sesseln, 10 Sesselbahnen mit festen Klemmen und 4 Schlepplifte der Generalrevision unterzogen, auf welche eine neue technische Abnahme durch die Techniker des Amtes folgte.

co, 23 funivie a "va e vieni", 3 funicolari terrestri ed 1 ascensore inclinato.

Rispetto all'anno precedente il numero totale degli impianti è calato leggermente. La portata oraria totale degli impianti è aumentata da **514.436** a **517.294 persone l'ora**.

Il continuo sviluppo tecnologico degli impianti funiviari richiederà anche in futuro un sostegno finanziario da parte dell'Amministrazione pubblica, al fine di garantire la competitività per quanto riguarda il comfort nel trasporto. Per questo motivo gli esercenti funiviari nel 2013 hanno presentato 41 domande di contributo per investimenti pari a 118.000.000 euro.

Sono state rilasciate 9 nuove concessioni funiviarie, ne sono state rinnovate 10, modificate 7, revocate 5 e 3 sono state cedute o hanno acquisito un altro titolare a seguito di fusione o trasformazione della società.

L'Ufficio trasporti funiviari ha eseguito nel 2013 attività di controllo sugli impianti funiviari come previsto dalle leggi vigenti. Sulle funivie a va e vieni e le funicolari terrestri sono state effettuate 11 verifiche e prove tecniche, sulle funivie ad ammorsamento automatico 33, sulle seggiovie ad attacchi fissi 17 e sulle sciovie 43.

Sono state eseguite verifiche e prove straordinarie a seguito di portata oraria o di rinnovi tecnici parziali su 4 impianti ad ammorsamento automatico, 1 seggiovia ad attacchi fissi ed 1 sciovia.

Un'ulteriore attività di controllo ha riguardato la verifica della regolare esecuzione dell'esercizio pubblico; in particolare sono state controllate le condizioni necessarie per lo svolgimento del servizio. In questo senso sono stati effettuati 232 controlli. Ciò significa che oltre la metà degli impianti è stata sottoposta anche a controlli sull'esercizio.

Nel 2013 sono stati collaudati da parte dei tecnici dell'Ufficio i seguenti impianti di nuova costruzione:

- 1 funivia bifune a va e vieni
- 5 funivie monofune ad ammorsamento automatico con cabina;

Inoltre 1 funivia bifune a va e vieni, 2 cabinovie ad ammorsamento automatico, 1 seggiovia ad ammorsamento automatico, 10 seggiovie ad attacchi fissi e 4 sciovie sono state sottoposte a collaudo da parte dei tecnici dell'Ufficio trasporti funiviari dopo la revisione generale.

Für die Neuanlagen, Umbauten und Revisionen wurden die entsprechenden Bauentwürfe begutachtet und der Genehmigungsakt ausgestellt.

Nach der Abhaltung von 7 Kursen für Maschinisten und Betriebsleiter für Seilbahnen wurden in 13 Prüfungssessionen 277 Kandidaten geprüft und insgesamt 304 Befähigungsnachweise (einschließlich Erneuerungen alter Nachweise) ausgestellt.

Per i nuovi impianti, per le modifiche e per le revisioni sono stati esaminati ed approvati i relativi progetti con atto di approvazione.

In seguito a 7 corsi per macchinisti e capi servizio e durante 13 sessioni di esami sono stati esaminati 277 candidati e rilasciati 304 certificati di abilitazione, compresi quelli rinnovati.

Kraftfahrzeugamt

- **Hauptuntersuchungen beim Sitz der Transporteure mit mobilen Anlagen und Förderung von geeigneten Werkstätten für die Schwerfahrzeuge**

Auch für das Jahr 2013 hat das Kfz-Amt eine nicht restriktive Auslegung des Artikels 19 des Gesetzes 870 von 1986 angewandt. Laut diesem Gesetz dürfen die Großtransporteure und Konsortien von Kleintransporteuren so genannte Hausrevisionen durchführen. Eine Vielzahl von Kleinfirmen, die in keinem Konsortium eingegliedert sind, durften Gesuche einreichen; einzige Bedingung war, dass die Gesuche von einer federführenden Firma samt allen Mandataren unterschrieben werden mussten.

- **Unterwegskontrollen von Nutzfahrzeugen**

Mit der Inbetriebnahme im August 2006 der dem Land zur Verfügung stehenden mobilen Prüfstelle konnten nun auch die von der EU-Richtlinie Nr. 2000/30 vorgesehenen Unterwegskontrollen von Nutzfahrzeugen durchgeführt werden, womit sichergestellt werden soll, dass diese Fahrzeuge das ganze Jahr hindurch den technischen Vorschriften entsprechen. Die mobile Prüfstelle war auf dem Sadobre-Gelände in Freienfeld und auf dem Gelände der Autonomen Provinz Bozen in Laas stationiert. Im Jahr 2013 wurde die mobile Prüfstelle einer Generalrevision beim Hersteller unterzogen.

Auf der A22 sind 235 Fahrzeug-Kontrollen durchgeführt worden.

Es sind insgesamt 475 Fahrzeuge überprüft worden

- **Autorisierte Werkstätten für den Einbau von Flüssiggas- und Erdgasanlagen**

In der Provinz Bozen erreicht die Gesamtsumme der ermächtigten Werkstätten für den Einbau von Flüssiggas- und Erdgasanlagen, 37 Einheiten.

Ufficio motorizzazione

- **Revisioni a domicilio con stazioni mobili e promozione di officine idonee per la revisione dei veicoli pesanti**

Anche nel 2013 si è data la più ampia interpretazione nell'applicazione dell'articolo 19 della legge 870/86, che prevede la possibilità di assegnare sedute di revisione a domicilio per le ditte in possesso di un rilevante parco mezzi o ai loro consorzi, consentendo inoltre la presentazione delle domande alle tante piccole ditte di trasporto non riunite in consorzi, purché dette domande fossero sottoscritte da un capogruppo e da tutti i mandatari.

- **Controlli su strada di veicoli commerciali**

La messa in servizio nel mese di agosto 2006 del Centro mobile revisioni in dotazione alla Provincia ha consentito anche l'effettuazione dei controlli su strada di veicoli commerciali, così come previsto dalla direttiva dell'Unione europea 2000/30, al fine di garantire la conformità di questi veicoli alla normativa tecnica per tutto l'anno. Il Centro mobile è stato stazionato nell'area della Sadobre a Campo di Trens, e in un'area della Provincia Autonoma di Bolzano a Lasa. Nel 2013 il Centro mobile è stato sottoposto ad una revisione generale presso il costruttore.

Sulla A22 sono stati effettuati controlli su 235 veicoli.

In totale sono stati revisionati 475 veicoli .

- **Officine autorizzate all'installazione di impianti GPL e Metano CNG**

Il numero totale di officine autorizzate all'installazione di impianti GPL e Metano CNG in Provincia di Bolzano ammonta a 37 unità.

- **Stetige Fortbildung für die ermächtigten Werkstätten**

Der Bereich der für die Hauptuntersuchung der „leichten Kraftfahrzeuge“ ermächtigten Werkstätten wurde weiter konsolidiert und besteht Jahr 2013 aus 89 Einheiten.

- **Revisionen für Motorräder, Mopeds und Dreiräder**

Zur Zeit gibt es 19 ermächtigte Werkstätten für die Revision von Kleinmotorrädern und Motorrädern, davon führen 7 auch Hauptuntersuchungen von dreirädrigen Krafträdern durch.

- **Verkehrssicherheit der Eisenbahnanlagen**

Die Triebwagen und Bauten der Vinschgerbahn wurden den periodischen Untersuchungen unterzogen. Es wurde die Befähigungsprüfung für 6 Lokführer der Eisenbahnlinie Maria Himmelfahrt-Oberbozen-Klobenstein durchgeführt.

- **Bearbeitete Akten im Jahr 2013**

		2013	% Veränderung 2012 Variazione % 2012
Erlaubnisse für Linienbusse und Veräußerungen	Nulla osta immissioni e alienazione autobus di linea	217	+27,4
Verordnungen Entzug Kfz-Briefe Art. 10, 78, 82	Ordinanze sospensione carte di circolazione art. 10, 78, 82	160	+5,26
Zusendung der entzogenen Kfz-Briefe 94	Invio carte di circolazione ritirate Art. 94	28	+3,7

- **Andere Tätigkeiten**

		2013	% Veränderung 2012 Variazione % 2012
Abnahmen	Collaudi	2.782	-19,25
Hauptuntersuchungen	Revisioni	12.021	-4,79
Bestandene Untersuchungen	Revisioni regolari	10.182	-4,11
Nachuntersuchungen	Revisioni da ripetere	1.717	-7,79
Aus dem Verkehr entzogene Fahrzeuge	Veicoli sospesi dalla circolazione	122	-11,6

- **Formazione continua per le officine autorizzate**

Si è ulteriormente consolidato il settore delle officine autorizzate alla revisione dei "veicoli leggeri", che nel 2013 ha raggiunto le 89 unità .

- **Revisioni moto, ciclomotori e motocarri**

Le officine autorizzate ad effettuare le revisioni per ciclomotori e motocicli sono 19, di cui 7 effettuano anche revisioni dei motoveicoli a tre ruote.

- **Sicurezza degli impianti ferroviari**

Sono state condotte le verifiche periodiche al materiale rotabile e ai manufatti edili della Ferrovia Merano-Malles. Inoltre hanno avuto luogo gli esami di abilitazione per 6 macchinisti per la ferrovia Assunta-Soprabolzano-Collalbo.

- **Pratiche evase nel 2013**

- **Altre attività**

Bei den 89 ermächtigten Werkstätten wurden folgende Kfz-Untersuchungen durchgeführt:

Presso le 89 officine autorizzate sono state effettuate le seguenti revisioni:

		2013	% Veränderung 2012 Variazione % 2012
Hauptuntersuchungen insgesamt	Totale revisioni effettuate	109.717	+4,2
- Bestandene Hauptuntersuchungen	- Revisioni regolari	109.114	+3,5
- Nachuntersuchungen	- Revisioni da ripetere	603	+60,8
- Aus dem Verkehr gezogene Fahrzeuge	- Veicoli sospesi dalla circolazione	-	-

Kennzeichenverwaltung	Gestione targhe	2013	% Veränderung 2012 Variazione % 2012
Kraftfahrzeuge	Autoveicoli	14.117	-0,72
Krafträder	Motoveicoli	1.713	-15,54
Straßenanhänger	Rimorchi stradali	1.029	+33,46
Selbstbewegliche Landmaschinen	Macchine agricole semoventi	716	+3,6
Selbstbewegliche sonstige Landmaschinen	Macchine agricole operative semoventi	6	-
Landwirtschaftliche Anhänger	Rimorchi agricoli	453	-3,62
Selbstbewegliche sonstige Maschinen und Anhängermaschinen	Macchine operatrici semoventi e trainate	81	-11,96
Probekennzeichen für Kraftfahrzeuge, Krafträder und landwirtschaftliche Maschinen	Targhe prova autoveicoli, motoveicoli e macchine agricole	23	-48,89
Ausländische Touristenkraftfahrzeuge	Escursionisti esteri	5	-
Mopedkennzeichen	Contrassegni per ciclomotori	2.204	-58,15

Wiederholungskennzeichen	Targhe ripetitrici	2013	% Veränderung 2012 Variazione % 2012
Für Straßenanhänger - UMA	Per rimorchi stradali - UMA	646	-30,99
Für landwirtschaftliche und sonstige Maschinen - UMA	Per macchine agricole ed operatrici - UMA	959	-6,35

Andere bearbeitete Angelegenheiten	Altre pratiche registrate ed elaborate	2013	% Veränderung 2012 Variazione % 2012
Duplikate für Fahrzeugpapiere	Duplicati documenti di circolazione	2.500	+37,5
Eingabe von Besitz- und Wohnsitzwechsel sowie Nachträge	Inserimento Passaggi di proprietà, trasferimenti di residenza, aggiornamenti	1.784	-8,33
Technische Bescheinigungen für ausländische Sonderfahrzeuge	Schede tecniche per veicoli eccezionali esteri	1.986	
Erlaubnisse für die Zulassungen der importierten Kraftfahrzeuge	Autorizzazione alla nazionalizzazione di veicoli provenienti dall'estero	3.273	-10,48
Eingabe von Besitz-Wohnsitzwechsel für landwirtschaftliche Maschinen und Anhänger	Inserimento passaggi di proprietà e trasferimenti macchine agricole semoventi e trainate	2.455	+16,55

Im Bereich „Import von Kraftfahrzeugen“ wurden nationale Kennzeichen für 3272 Fahrzeuge ausgestellt, wobei die Wartezeit weniger als drei Tage betrug. Im Vergleich zum vorigen Jahr sind - 10,48% weniger Fahrzeuge importiert worden.

Il Settore "nazionalizzazione veicoli importati" ha garantito il rilascio delle targhe nazionali con tempi d'attesa inferiori ai tre giorni per 3272 veicoli. Rispetto all'anno precedente sono state importate - 10,48% veicoli in meno.

Führerscheine und Fahrbefähigungen

Im Jahr 2013 ist die Richtlinie 2006/126/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Dezember 2006 über den Führerschein in Kraft ge-

Patenti e abilitazioni di guida

Nel 2013 è entrata in vigore la Direttiva 2006/126/EU del Parlamento Europeo del 20 dicembre 2006 sulla patente di guida. Tale direttiva

treten. Diese Richtlinie enthält allgemeine Regelungen für den Erwerb und Gültigkeit der Führerscheine, indem sie einheitlich in der gesamten Union ein neues Führerscheinformat und neue Führerscheinkategorien (insgesamt nun deren 16) einführt.

In diesem Jahr war das Amt für Führerscheine und Fahrbefähigungen neben seinen institutionellen Tätigkeiten nun zusätzlich darin gefordert, die oben angeführten Neuigkeiten im Führerscheinwesen in der Provinz Bozen umzusetzen und auszuführen.

Die institutionelle Tätigkeit des Amtes für Führerscheine und Fahrbefähigungen kann im Jahre 2013 weitläufig in zwei Bereiche eingegrenzt werden:

- **„Alles Führerschein“**

Das Amt für Führerscheine und Fahrbefähigungen übt grundsätzlich eine Reihe von Tätigkeiten rund um den Führerschein aus: Im Jahr 2013 sind 25.000 Führerscheinangelegenheiten bearbeitet worden.

Wir möchten hier nur einige davon anführen:

- Abnahme von Prüfungen für Ersterwerb, Erweiterung und Neuerwerb von Führerscheinen;
- Umschreibung von ausländischen Führerscheinen;
- Ausstellung von Führerscheinduplikaten;
- Zeitweiliger und endgültiger Entzug des Führerscheines;
- Verwaltung und Kontrolle von Fahrschulen;
- Prüfung für Güterkraftverkehrsunternehmer und Busunternehmer.

- **Verkehrserziehung und Verkehrsicherheit**

Ein Ziel des Amtes für Führerscheine und Fahrbefähigungen besteht darin, im Rahmen der Verkehrserziehung und Verkehrsicherheit Maßnahmen zu setzen, um

- die Verkehrsunfälle aller Verkehrsteilnehmenden mittels Unfallverhütungs- und Verkehrserziehungs- Aktionen zu reduzieren;
- Informationsmaterial und Fachwissen zu verbreiten;
- verkehrstechnische Beratung in Zusammenhang mit Infrastrukturen zu ermöglichen.

Im Jahr 2013 sind vom Amt für Führerscheine und Fahrbefähigungen Sensibilisierungskampagnen wie „Alkohol am Steuer“ mitfinanziert und kostenlose Fahrsicherheitskurse für bestimmte Berufsgruppen wie Feuerwehr, Polizei und Rettungsdienste im landeseigenen Fahrsicherheitszentrum „Safety Park“ in Pfatten angeboten worden.

Darüber hinaus ist es Aufgabe des Amtes, das

enthält regeln von allgemeiner Natur über den Erwerb und die Gültigkeit der Führerscheine, einführend einheitlich in allen Staaten der Europäischen Union ein neues Führerscheinformat und neue Führerscheinkategorien (insgesamt nun deren 16) einführt.

Nel 2013 l'Ufficio patenti ed abilitazioni di guida quindi, accanto alle proprie consuete attività istituzionali, è stato chiamato a mettere in pratica ed applicare le novità legislative di cui sopra per la Provincia Autonoma di Bolzano.

L'attività istituzionale dell'Ufficio patenti ed abilitazioni di guida nel 2013 può essere suddivisa in linea di massima in due settori:

- **"Tutto patente"**

L'Ufficio patenti ed abilitazioni di guida effettua principalmente una serie di attività che ruotano intorno alla patente di guida: nel 2013 sono state elaborate 25.000 pratiche.

Qui si seguito vogliamo menzionare soltanto alcune tra queste:

- Esami per il conseguimento, l'estensione e la revisione della patente di guida
- Conversione di patenti estere
- Rilascio di duplicati della patente
- Sospensione e revoca della patente
- Gestione e controlli sulle autoscuole
- Esami per autotrasportatori di merci e persone su strada.

- **Educazione e sicurezza stradale**

Uno degli obiettivi dell'Ufficio patenti ed abilitazioni di guida nell'ambito dell'educazione e sicurezza stradale è quello di porre in essere misure per

- la riduzione dell'incidentalità stradale relativamente a tutti gli utenti della strada tramite azioni di prevenzione e di educazione stradale;
- la diffusione di materiale informativo e didattico;
- rendere possibili consultazioni tecniche sul codice della strada in relazione alle infrastrutture.

Nel 2013 l'Ufficio patenti ed abilitazioni di guida ha cofinanziato campagne di sensibilizzazione quali "alcohol al volante" e corsi di guida sicura gratuiti per determinate categorie professionali quali vigili del fuoco, polizia e croce rossa nel centro provinciale di guida sicura "Safety Park" di Vadena.

Infatti è compito istituzionale dell'Ufficio finanziario

operative Geschäft des Fahrsicherheitszentrums zu finanzieren und dementsprechend zu kontrollieren.

l'attività operativa del centro di guida sicura ed effettuare i relativi controlli.

• **Statistische Daten 2013**

• **Dati statistici 2013**

Bearbeitete Angelegenheiten	Pratiche evase	2013	% Veränderung 2012 Variazione % 2012
Führerscheinduplikate und FQN	Duplicati patenti di guida e CQC	10.108	+48,86
Führerscheinprüfungen	Esami patenti di guida	20.874	+20,06
Ausländische Führerscheinumschreibungen	Conversioni di patenti estere	849	+32,65
Anerkennung der ausländischen Fahrerlaubnis	Riconoscimento patenti estere con bollino	25	+47,05
Ausweise für das Personal der Fahrschulen	Tessere per personale autoscuole	7	-46,16
Schiffahrtsangelegenheiten	Pratiche nautiche		
Motorboote und Segelboote (nach Prüfung)	Motore e vela (per esame)	61	-36,46
Duplikate/Erneuerungen	Duplicati/Rinnovi	88	+3,6
Ausgestellte berufliche Befähigungsnachweise (CAP)	Certificati di abilitazione professionale emessi (CAP)		
CAP - Prüfungen	CAP - esami	250	+11,1
CAP - Duplikate	CAP - duplicati	230	+1,02
ADR (internationale Beförderung gefährlicher Güter)	ADR (trasporto internazionale di merci pericolose)		
ADR nach Prüfung	ADR per esame	81	-40,45
ADR Duplikate	ADR duplicati	11	00
Fahrerqualifizierungsnachweis	Carta di qualificazione del conducente		
FQN Prüfungen	CQC esami	285	-21,71
Führerscheinrevisionen, davon:	Revisioni patenti, tra cui:	263	-31,52
Verlust der Führerscheinpunkte	Azzeramento punti	104	-23,53
Ärztliche Kommission und gem.	Commissione medica e mista	104	-35
Unfall oder verfallener Führerschein	Incidente stradale o patente scaduta	37	-39,35
Führerscheinentzug, BBB und FQN	Revoche patenti, CAP e CQC	136	-20
Rekurse	Ricorsi trattati	38	-15,56
Vorläufiger Entzug von Führerscheinen	Sospensioni patenti	98	-17,65
Nach Hause zugestellte Führerscheinduplikate	Duplicati patenti spediti a casa	4.830	+16,38
Technische Analyse der Verkehrsunfälle	Analisi incidenti stradali	714	00
Erklärung für die Umschreibung des Führerscheins im Ausland	Dichiarazioni per conversioni patenti all'estero	485	Dato non rilevato precedentemente
Teilnehmer an Kursen zur Wiedererlangung der Punkte	Partecipanti ai corsi di recupero punti	600	-16,09
Teilnehmer an Kurse zur Erneuerung des FQN - vorher nicht vorgesehen	Partecipanti ai corsi per il rinnovo della CQC - non precedentemente previsti	10.530	Dato non rilevato precedentemente